



# DZIENNIK USTAW

## POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

Warszawa, dnia 31 grudnia 1970 r.

Nr 31\*)

TREŚĆ:

Poz.:

### USTAWA

259 — budżetowa na rok 1971 z dnia 23 grudnia 1970 r. . . . . 341

### ROZPORZĄDZENIA RADY MINISTRÓW:

260 — z dnia 24 grudnia 1970 r. w sprawie rozciągnięcia niektórych przepisów o uzdrowiskach na inne miejscowości . . . . . 428

261 — z dnia 24 grudnia 1970 r. w sprawie przekształcenia komend straży pożarnych w organy bezpośrednio podporządkowane prezydentom rad narodowych oraz w sprawie obsadzania i zmian na stanowiskach pracowniczych w tych komendach . . . . . 428

### ROZPORZĄDZENIA:

262 — Ministra Finansów z dnia 16 grudnia 1970 r. w sprawie zwolnienia od podatków przychodów osiąganych z nowo założonych drobnych zakładów rzemieślniczych . . . . . 429

263 — Ministra Finansów z dnia 16 grudnia 1970 r. w sprawie zwolnienia od podatków przychodów osiąganych z nowo założonych zakładów produkcji materiałów budowlanych . . . . . 430

264 — Ministra Finansów z dnia 16 grudnia 1970 r. w sprawie zwolnienia od podatków przychodów osiąganych z nowo założonych prywatnych zakładów gastronomicznych . . . . . 431

265 — Ministra Sprawiedliwości z dnia 10 grudnia 1970 r. w sprawie umarzania, rozkładania na raty i odraczania należności sądowych . . . . . 432

266 — Ministra Sprawiedliwości z dnia 15 grudnia 1970 r. w sprawie doręczania pism sądowych przez pocztę . . . . . 433

267 — Ministra Sprawiedliwości z dnia 15 grudnia 1970 r. w sprawie powierzenia Państwowemu Biuru Notarialnemu w Bełchatowie prowadzenia ksiąg wieczystych . . . . . 434

268 — Przewodniczącego Komitetu Pracy i Plac z dnia 14 grudnia 1970 r. w sprawie podstawy wymiaru składek na ubezpieczenia społeczne, świadczeń z ubezpieczeń społecznych oraz emerytur i rent dla pracowników zatrudnionych w niektórych uspołecznionych zakładach prowadzonych na podstawie umowy zlecenia lub umowy agencyjnej . . . . . 435

### „OŚWIADCZENIA RZĄDOWE:

269 — z dnia 2 listopada 1970 r. dotyczące uczestnictwa Mauritiusa w Konwencji w sprawie zwalczania dyskryminacji w dziedzinie oświaty, sporządzonej w Paryżu dnia 15 grudnia 1960 r. . . . . 436

270 — z dnia 2 listopada 1970 r. w sprawie przystąpienia Suazi do Konwencji o obywatelstwie kobiet zamężnych, otwartej do podpisu w Nowym Jorku dnia 20 lutego 1957 r. . . . . 436

## 259

### USTAWA BUDŻETOWA NA ROK 1971

z dnia 23 grudnia 1970 r.

<b>Art. 1. 1.</b> Ustala się dochody budżetu Państwa w wysokości . . . . .	379.416.370 tys. zł	dochody od ludności . . . . .	25.246.728 tys. zł
<b>w tym:</b>		wpłaty instytucji ubezpieczeniowych	21.728.500 tys. zł
wpłaty przedsiębiorstw i innych jednostek gospodarczych . . . . .	294.742.238 tys. zł	wpłaty instytucji finansowych . . . . .	6.279.490 tys. zł
<b>w tym:</b>		pozostałe dochody . . . . .	12.911.909 tys. zł
przemysł . . . . .	221.959.675 tys. zł	<b>2. Ustala się wydatki budżetu Państwa w wysokości . . . . .</b>	<b>376.713.681 tys. zł</b>
budownictwo . . . . .	8.754.163 tys. zł	<b>w tym:</b>	
rolnictwo . . . . .	1.694.025 tys. zł	finansowanie przedsiębiorstw i innych jednostek gospodarczych . . . . .	111.599.446 tys. zł
leśnictwo . . . . .	6.812.399 tys. zł	<b>w tym:</b>	
transport i łączność . . . . .	6.357.873 tys. zł	przemysł . . . . .	40.604.772 tys. zł
wpłaty jednostek świadczących usługi socjalne i kulturalne . . . . .	4.555.075 tys. zł	budownictwo . . . . .	2.447.678 tys. zł
wpłaty jednostek administracji państwowej, obrony narodowej, bezpieczeństwa publicznego, wymiaru sprawiedliwości i prokuratury . . . . .	3.128.530 tys. zł	rolnictwo . . . . .	19.070.660 tys. zł
dochody z gospodarki nie uspołecznionej . . . . .	10.823.900 tys. zł	leśnictwo . . . . .	285.626 tys. zł
		transport i łączność . . . . .	11.601.397 tys. zł
		nauka . . . . .	7.284.140 tys. zł
		oświata i wychowanie . . . . .	32.023.505 tys. zł
		kultura i sztuka . . . . .	4.480.872 tys. zł
		ochrona zdrowia, opieka społeczna i kultura fizyczna . . . . .	32.803.107 tys. zł

\*) Ostatni w 1970 r.

obrona narodowa . . . . .	37.647.180 tys. zł
administracja, bezpieczeństwo publiczne, wymiar sprawiedliwości i prokuratura . . . . .	18.088.378 tys. zł
ubezpieczenia . . . . .	17.142.947 tys. zł
pozostałe wydatki . . . . .	104.591.577 tys. zł
w tym:	
lokata w Narodowym Banku Polskim . . . . .	68.300.000 tys. zł
środki rezerwowe . . . . .	8.324.677 tys. zł
rezerwy na inwestycje i kapitałne remonty . . . . .	2.727.852 tys. zł
3. Nadwyżka dochodów budżetu Państwa nad wydatkami wynosi . . . . .	2.702.689 tys. zł
<b>Art. 2.</b> Ustala się dochody i wydatki budżetu centralnego w wysokości:	
dochody . . . . .	329.506.869 tys. zł
wydatki . . . . .	326.804.180 tys. zł
z nadwyżką dochodów nad wydatkami w wysokości . . . . .	2.702.689 tys. zł
zgodnie z załącznikiem nr 1.	
<b>Art. 3.</b> Ustala się dochody i wydatki budżetów zbiorczych województw i miast wyłączonych z województw w wysokości:	
dochody . . . . .	104.102.921 tys. zł
w tym dochody wyrównawcze:	
udziały w dochodach budżetu centralnego . . . . .	54.026.679 tys. zł
dotacje celowe . . . . .	166.741 tys. zł
wydatki . . . . .	104.102.921 tys. zł
zgodnie z załącznikiem nr 2.	

**Art. 4.** 1. Ustala się udziały wojewódzkich rad narodowych (miast wyłączonych z województw) w następujących dochodach budżetu centralnego:

- 1) we wpływach z podatku obrotowego od przedsiębiorstw rozliczających się z budżetem centralnym, z wyjątkiem przedsiębiorstw wymienionych w załączniku nr 3,
- 2) we wpłatach z zysku przedsiębiorstw podległych Ministrowi Handlu Wewnętrznego,
- 3) we wpływach z podatku od wynagrodzeń.

2. Wysokość udziałów w dochodach budżetu centralnego, wymienionych w ust. 1, dla poszczególnych wojewódzkich rad narodowych (miast wyłączonych z województw) określa załącznik nr 3.

3. Wysokość stawek procentowych udziałów w dochodach budżetu centralnego wymienionych w ust. 1 pkt 1 i 2, dla poszczególnych wojewódzkich rad narodowych (miast wyłączonych z województw) określa Minister Finansów po opracowaniu planów techniczno-ekonomicznych przedsiębiorstw rozliczających się z budżetem centralnym.

4. Jeżeli ustalona na podstawie ust. 3 maksymalna stawka procentowa nie zapewni w pełnej wysokości kwoty udziałów określonej w załączniku nr 3, Minister Finansów może odpowiednią część udziałów zastąpić dotacją wyrównawczą.

5. Uprawnienia Ministra Finansów określone w ust. 3 i 4 stosuje się odpowiednio do prezydiów rad narodowych w stosunku do prezydiów rad narodowych niższego stopnia.

6. Upoważnia się Ministra Finansów do wprowadzenia zmian w dochodach wyrównawczych w związku z dochoda-

mi budżetów terenowych z tytułu zysków nieprawidłowych, nadmiernych i niezależnych przedsiębiorstw państwowych podległych radom narodowym.

**Art. 5.** 1. Wpływy z poszczególnych źródeł udziałów, określonych w art. 4 ust. 1, w przypadku przekroczenia kwot ustalonych dla wojewódzkich rad narodowych (miast wyłączonych z województw) w załączniku nr 3, będą zarachowywane na rzecz budżetów terenowych do wysokości 103% tych kwot.

2. Przepis ust. 1 ma odpowiednie zastosowanie do budżetów rad narodowych niższego stopnia.

3. Jeżeli dochody osiągnięte z poszczególnych źródeł udziałów będą niższe od kwoty ustalonej w załączniku nr 3 o więcej niż 2%, Minister Finansów wyrówna powstały niedobór do wysokości 98% tej kwoty.

4. Prezydium rad narodowych wyrównają prezydiom rad narodowych niższego stopnia niedobory w przypadkach i do wysokości określonej w ust. 3.

**Art. 6.** Wpływy z tytułu opłaty uzdrowskiej pobieranej przez gromadzkie rady narodowe będą zaliczane na dochody funduszu gromadzkiego z przeznaczeniem na realizację zadań związanych z działalnością uzdrowską.

**Art. 7.** Wojewódzkie rady narodowe (rady narodowe miast wyłączonych z województw) ustala w zbiorczych budżetach województw (miast wyłączonych z województw) rezerwę na nie przewidziane wydatki w wysokości 0,5% wydatków bieżących, po wyłączeniu z tych wydatków osobowego i bezosobowego funduszu plac jednostek budżetowych.

**Art. 8.** Zobowiązuje się Radę Ministrów do przedstawienia Sejmowi w ciągu trzech miesięcy propozycji zmian w budżecie Państwa, wynikających ze zmian narodowego planu gospodarczego na rok 1971 oraz z tytułu zmian mających na celu zapewnienie dalszej poprawy niektórych świadczeń socjalnych.

**Art. 9.** Upoważnia się Ministra Finansów do:

- 1) rozliczenia z rachunkiem nadwyżek budżetowych z lat ubiegłych budżetu centralnego istniejących w dniu 1 stycznia 1971 r. nadwyżek i niedoborów:
  - a) funduszy własnych w obrocie przedsiębiorstw objętych planowaniem centralnym w związku ze zmianą zasad gospodarki finansowej oraz zmianą cen artykułów zaopatrzeniowych i inwestycyjnych,
  - b) funduszy własnych w obrocie przedsiębiorstw terenowych w związku ze zmianą cen artykułów zaopatrzeniowych i inwestycyjnych,
  - c) funduszy i środków przeznaczonych na finansowanie inwestycji i remontów kapitałnych jednostek państwowych w związku z wprowadzeniem nowych zasad finansowania inwestycji i remontów kapitałnych,
- 2) sfinansowania z rachunku nadwyżek budżetowych z lat ubiegłych budżetu centralnego wyposażenia w fundusze obrotowe placówek naukowo-badawczych, które od dnia 1 stycznia 1971 r. będą prowadziły gospodarkę finansową w formie zakładów budżetowych lub jako jednostki działające na zasadach rozrachunku gospodarczego.

**Art. 10.** Ustawa wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1971 r.

Przewodniczący Rady Państwa: J. Cyrankiewicz

Sekretarz Rady Państwa: L. Stasiak